**Исследование образов мифологических героев китайской литературы как инструмент обучения китайскому языку (на примере «Новое путешествие на Запад»)**

**Тулуш Аржаана Шолбановна**

*Студент*

*Тувинский государственный университет, филологический факультет, г.Кызыл, Россия*

E–mail :*tulusharzhaana25@yandex.ru*

**Введение**

Анализ мифологических персонажей в литературе позволяет сохранить традиционные нкультурные образы. В китайской литературе данную функцию выполняет произведение «Новое путешествие на Запад» [1]. В статье рассматривается анализ образа Сунь Укуна, а также иероглифа «经» (jīng).

**Цель настоящего исследования** – определить, как переосмысление мифологических персонажей в произведении «Новое путешествие на Запад» способствует сохранению культурного наследия и развитию эффективных методик обучения китайскому языку.

**Задачи исследования:**

1)Проанализировать особенности переосмысления мифологических персонажей в «Новом путешествии на Запад».

2)Исследовать влияние обновлённого нарративного и языкового стиля произведения на восприятие читателей

3)Определить возможности использования данных адаптаций в процессе обучения китайскому языку.

**Анализ исследования**

**Пример 1: Анализ имени главного героя – 孙悟空 (Сунь Укун)**

**1. Иероглиф 孙 (sūn)**

**Структура:** Иероглиф 孙 состоит из компонентов, обозначающих потомство или малость. Часто его интерпретируют как «потомок», что отражает значение этого знака в контексте фамилии героя.

**Мифологический контекст:** В мифологии «Новое путешествие на запад» имя подчеркивает преемственность и связь героя с древними традициями. Изучение этого знака помогает увидеть, как значение фамилии может символически связывать персонажа с культурным прошлым.

**2. Иероглиф 悟 (wù)**

**Структура:** Радикал 忄 (сердце, эмоции) указывает на внутренние переживания, чувства и духовный аспект. Компонент 吾 (wú) может трактоваться как фонетический элемент, но также несёт оттенок «я» или самосознания.

**Значение:** Переводится как «осознавать», «понимать», «просветляться».

**Мифологический контекст:** Иероглиф 悟 символизирует его внутреннюю борьбу, стремление к пониманию своей природы и обретению мудрости, что характерно для буддийского влияния в китайской мифологии.

**Пример иероглифа в предложения для обучения:**

«经过长时间的修行，他终于悟到了生活的真谛.»

(После долгого пути самопознания он наконец понял суть жизни.)

**3. Иероглиф 空 (kōng)**

**Структура:** Радикал 宀 (крыша, дом) может символизировать обитель или защищённое пространство, однако здесь он объединён с компонентом 工, который служит для фонетической поддержки.

**Значение:** Обозначает «пустоту», «ничто», что в буддийской философии интерпретируется как шуньята – концепция пустоты, освобождения от привязанностей.

**Структурный анализ**

Левая часть иероглифа — «穴» (xué), что означает «пещера» или «отверстие», ассоциирующееся с понятием внутреннего пространства.

**Этимология:** Иероглиф «空» символизирует идею пустоты, которая в философском и буддийском смысле отсутствие постоянного «я» и материальных привязанностей.

**Пример иероглифа в предложения для обучения:**

«在佛教中，空是理解世界真相的重要概念.»

(В буддизме пустота — это важное понятие для понимания истинной природы мира.)

**Мифологический контекст:** В мифологических традициях понятие «空» тесно связано с идеями трансцендентности и духовного освобождения. В истории Сунь Укуна этот знак отражает конечное состояние просветления, когда материальные и земные связи отходят на второй план, уступая место глубокому внутреннему пониманию.

**Пример 2: Иероглиф «经» (jīng)**

**Значение и употребление.**

Основное значение: Канон, священные тексты (например, буддийские сутры).

Употребление в произведении: В выражении «取经» (qǔ jīng) — «отправиться за священными текстами», что является ключевым элементом сюжета в «Новом путешествии на Запад». Кроме того, его использование связано с понятием жизненного пути. Это даёт возможность глубже понять культурные и философские аспекты китайской лексики [2].

**Этимология.**

В традиционном виде иероглиф «经» (經) включает радикал «糸» (шелк), указывающий на его первоначальное значение «нить», «ткань». Со временем понятие «нить» перешло в значение «проходить», «упорядочивать», что в дальнейшем трансформировалось в смысл «традиция», «канон».

**Пример предложения для обучения:**

«他决心去西天取经，寻找内心的答案.»

(Он решился отправиться за священными текстами на Запад, чтобы найти ответы в своём сердце.)

**Применение анализа в обучении**

**Лексическая проработка:** Изучение компонентов иероглифов помогает понять, как традиционные значения интегрируются в современную речь.

**Культурный контекст:** Связь между значениями иероглифов и мифологическими сюжетами способствует лучшему усвоению культурного наследия Китая.

**Интертекстуальность:** Сопоставление классического и современного использования иероглифов развивает критическое мышление и углубляет языковое понимание.

**Заключение**

Анализ произведения «Новое путешествие на Запад» показывает, что переосмысленные мифологические персонажи и обновлённый языковой стиль способствуют как сохранению культурного наследия, так и эффективному обучению китайскому языку. Использование подобных адаптаций в образовательной среде позволяет не только изучать язык, но и глубже понимать традиционную культуру Китая [3].

**Список литературы**

1. Новое путешествие на Запад. Изд. Пекинский университет, 2015. – 320 с.
2. Касевич В.Б. Язык и мифология Китая. Москва: Наука, 2008. – 256 с. (с. 23-29, 58-63)
3. Торчинов Е.А. Даосизм. Москва: Восточная литература, 1999. – 312 с. (с. 78-83, 90-94)